

**Colloque « Entre masculin et féminin – Approches contrastives dans les langues romanes »
(28 & 29 novembre 2019 ; ENS, 45 rue d’Ulm, Salle Dussane)**

Jeudi 28 novembre

8h30	Accueil des participants
9h-9h30	Ouverture du colloque
9h30-10h15	Conférence plénière « La féminisation linguistique au Québec et ses défis actuels » Hélène de Nayves (Office Québécois de la Langue Française)
10h15-10h45	« Alors, vous êtes <i>candidate</i> , <i>candidat</i> ou <i>candidat-e</i> ? Analyse des termes utilisés pour désigner les femmes lors des élections de mai 2019 en Belgique et en France » Anne Dister (Université Saint-Louis – Bruxelles) & Marie-Louise Moreau (Université de Mons)
10h45-11h00	<i>Pause café</i>
11h00-11h30	« Normer l’inclusivité de la langue : quelle place pour le droit. Réflexions franco-québécoises » Léa Bouvattier (IEP Lyon, étudiante-chercheuse), Benjamin Moron-Puech (Université Panthéon-Assas) & Anne Saris (Université du Québec à Montréal)
11h30-12h00	« Etude de deux notions à distinguer, écriture inclusive et féminisation des noms de métier et fonctions » Danièle Manesse-Stroscio (Université Paris 3 Sorbonne Nouvelle)
12h00-12h45	Conférence plénière « I riflessi sulla lingua italiana del fenomeno linguistico più spettacolare degli ultimi quarant’anni: il cambiamento della lingua sotto l’influenza delle donne » Cecilia Robustelli (Académie de la langue italienne)
12h45-14h00	<i>Déjeuner (buffet)</i>
14h00-15h30	Table ronde : « Entre masculin et féminin...» Bernard Cerquiglini, Anne Dister, Daniel Elmiger, Éliane Viennot
15h30-16h00	« La lutte des genres : l’accord de genre dans les phrases partitives superlatives en français » Thom Westveer, Petra Sleeman & Enoch O. Aboh (Université d’Amsterdam)
16h00-16h30	« Disaccordo di genere nelle costruzioni partitive – un confronto tra francese e italiano » Giuliana Giusti & Emma Zanoli (Università Ca’ Foscari, Venezia)
16h30-16h45	<i>Pause café</i>
16h45-17h15	« Lexique et société en question(s) : de quelques noms de métiers, grades et fonctions en portugais et en français contemporains » Isabel Desmet (Université Paris 8)
17h15-17h45	« La dénomination des joueuses de foot en français, en espagnol et en portugais : une approche comparative en synchronie » Machteld Meulleman (Université de Reims Champagne-Ardenne)

**Colloque « Entre masculin et féminin – Approches contrastives dans les langues romanes »
(28 & 29 novembre 2019 ; ENS, 45 rue d'Ulm, Salle Dussane)**

Vendredi 29 novembre

	Conférence plénière
9h00-9h45	« Les guides de rédaction non sexiste / inclusive dans les langues romanes : un genre textuel évolutif » Daniel Elmiger (Université de Genève)
9h45-10h15	« Le temps de la « grand' cour des dames » (XV^e-XVI^e siècle) : une première démasculinisation du français ? » Éliane Viennot (Université Jean Monnet, Saint-Étienne)
10h15-10h45	« L'émancipation des Roumaines et la modalisation des métiers : étude comparative sur les métiers à vocation théorique et applicative dans les XIX^{ème} et XX^{ème} siècles » Lionte Ioana Alexandra (Université Gr. T Popa, Iași, Roumanie)
10h45-11h00	<i>Pause café</i>
11h00-11h30	« Tout est déjà dans mademoiselle... » Anne Le Draoulec & Marie-Paule Pery-Woodley (Université Toulouse Jean Jaurès)
11h30-12h00	« Pour une petite fabrique de noms de métiers au féminin (et au masculin) à partir de noms de marque circulant dans les blogs » Michela Tonti (Université de Bologne)
12h00-12h30	« La féminisation du français au Sénégal : tendances actuelles » Mame Thierno Cissé (Université Cheikh Anta Diop, Dakar)
12h30-13h45	<i>Déjeuner (buffet)</i>
14h00 - 14h30	« Traduire l'inclusivité – Traduction et échange dans le langage inclusif entre le français et l'italien » Giuseppe Sofo (Università Ca' Foscari, Venezia)
14h30-15h00	« Du "lipogramme" de Pérec au "lipogène" de Garréta : le genre et l'indicible » Michele Costagliola d'Abele (Université de Naples « L'Orientale »)
15h00-15h30	« Le genre grammatical neutre en français inclusif » Alpheratz (Université Paris 4 - Sorbonne)
15h30-15h45	<i>Pause café</i>
15h45-16h15	« Féminisation linguistique : quels enjeux pour la lexicographie contemporaine ? » Patrycja Krysiak (Université de Wrocław, Institut d'études romanes)
16h15-16h45	« La dérivation suffixale dans la formation des noms de métiers en français, en italien, en québécois et en russe » Galina Ovtchinnikova (Institut des relations internationales de Moscou) & Assya Ovchinnikova (Centre de Russie pour la science et la culture à Paris, Université de Toula)
16h45-17h15	« Le "sexe" et le genre des noms d'humains dans leur usage épithète : étude contrastive français-espagnol » Itsuko Fujimura (Université de Nagoya) & Miki Itoigawa (Université Préfectorale d'Aichi)

Clôture